ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 187/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 27ης Ιανουαρίου 1999

για διόρθωση των διατυπώσεων στην ισπανική, ελληνική, αγγλική και πορτογαλική γλώσσα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1265/69 περί των μεθόδων προσδιορισμού ποιότητας που εφαρμόζονται στη ζάχαρη που αγοράζεται από τους οργανισμούς παρεμβάσεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1981, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης [1], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1148/98 της Επιτροπής [2], και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 6,

Εκτιμώντας:

ότι στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1265/69 της Επιτροπής [3], έχουν καθοριστεί οι μέθοδοι καθορισμού των ποιοτικών χαρακτηριστικών της ζάχαρης που αγοράζεται από τους οργανισμούς παρεμβάσεως· ότι οι διατυπώσεις του κανονισμού αυτού και το παράρτημά του στην ισπανική [4], ελληνική [5], αγγλική [6] και πορτογαλική [7] γλώσσα καταρτίσθηκαν και δημοσιεύθηκαν μετά την προσχώρηση του Ηνωμένου Βασιλείου και της Ιρλανδίας, της Ελλάδας και της Ισπανίας και της Πορτογαλίας· ότι οι διατυπώσεις αυτές διαφέρουν από τη διατύπωση του κειμένου στις άλλες επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας· ότι πρέπει συνεπώς να γίνουν οι αναγκαίες διορθώσεις σε αυτές τις γλωσσικές διατυπώσεις·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχειρίσεως της ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Η ακόλουθη διόρθωση γίνεται στις διατυπώσεις στην ισπανική, ελληνική, αγγλική και πορτογαλική γλώσσα του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1265/69.

Στο μέρος Α παράγραφος 1, το ένατο εδάφιο στον τίτλο «Βοηθητικές συσκευές» αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Στους 20 °C ακριβώς, το διάλυμα αυτό N/5000 χλωριούχου καλίου θα έχει μια ειδική αγωγιμότητα 26,6 ± 0,3 μS cm^{-1}, τούτο μετ' αφαίρεση της ειδικής αγωγιμότητας του χρησιμοποιηθέντος ύδατος.»

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.*

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Ιανουαρίου 1999.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

---

(1) ΕΕ L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.
(2) ΕΕ L 159 της 3. 6. 1998, σ. 38.
(3) ΕΕ L 163 της 1. 7. 1969, σ. 1.
(4) Ειδική έκδοση της Επίσημης Εφημερίδας, 1985, Κεφάλαιο 03, Γεωργία, Τόμος 03, σελίδα 113.
(5) Ειδική έκδοση της Επίσημης Εφημερίδας, 31 Δεκεμβρίου 1980, Κεφάλαιο 03, Γεωργία, Τόμος 004, σελίδα 188.
(6) Ειδική έκδοση της Επίσημης Εφημερίδας, Δεκέμβριος 1972, Πρώτη σειρά 1969 (II), σελίδα 305.
(7) Ειδική έκδοση της Επίσημης Εφημερίδας, 1985, Τόμος 03, Γεωργία, σελίδα 113.